

Porównanie tłumaczeń Jozuego 18:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jordan zaś wytyczał mu granicę od strony wschodniej. Oto granice okalające dziedzictwo synów Beniamina według ich rodzin.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Granicę od strony wschodniej wytyczał Jordan. Tak kształtowały się granice okalające dziedzictwo potomków Beniamina według ich rodzin.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jordan zaś stanowi granicę od strony wschodniej. To było dziedzictwo synów Beniamina według otaczających jego granic, według ich rodzin.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jordan zaś kończy ją ku stronie na wschód słońca; a toć jest dziedzictwo synów Benjaminowych według granic ich w okrąg, wedle domów ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który jest granica jego od wschodu. Ta jest osiadłość synów Benjaminowych według granic jego wokoło i według domów ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jordan zaś był granicą od strony wschodniej. Takie było dziedzictwo potomków Beniamina i jego granice dokoła, według ich rodów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Granicę od strony wschodniej stanowi Jordan. W tych granicach mieści się dziedzictwo synów Beniamina według ich rodów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jordan zaś stanowił granicę od strony wschodniej. To jest dziedzictwo potomków Beniamina, z otaczającymi je granicami, według ich rodów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jordan natomiast stanowił granicę od strony wschodniej. Takie jest dziedzictwo potomków Beniamina z otaczającymi je granicami, odpowiednio do ich rodów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jordan zaś stanowi granicę od strony wschodniej. To jest dziedzictwo Beniaminitów odpowiednio do ich rodów, z otaczającymi je granicami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Йордан буде границею зі східної часті. Це насліддя синів Веніямина, його границі довкруги за родами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś po stronie wschodniej granicę tworzy Jarden. Oto granice dokoła dziedzicznej posiadłości synów Binjamina, według ich różnych rodów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Jordan stanowił granicę od strony wschodniej. To było dziedzictwo synów Beniamina według ich rodzin, w obrębie jego granic.